

**COMMISSION SCOLAIRE DES GRANDES-SEIGNEURIES**  
**ONZIÈME SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DES COMMISSAIRES**  
**TENUE LE 13 MAI 2003**

**(2002-2003)**

**1.00 RECUEILLEMENT**

**2.00 PRÉSENCES**

À LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DES COMMISSAIRES DE LA COMMISSION SCOLAIRE DES GRANDES-SEIGNEURIES TENUE LE 13 MAI 2003 À 19 H 45 AU 50, BOULEVARD TASCHEREAU À LA PRAIRIE SOUS LA PRÉSIDENTE DE MADAME MICHELINE PATENAUDE-FORTIN ET À LAQUELLE SONT PRÉSENTS :

MMES LISE BEAUCHAMP-BRISSON, CLAUDINE CARON-LAVIGUEUR, HÉLÈNE CORMIER-LANGLAIS, SOLANGE COUTURE-DUBÉ, DENISE DAOUST-BIGONNESSE, PASCALE GODIN, MARGOT PAGÉ, SYLVIE PROVOST-HUOT, ALICE SAVOIE, FRANÇOISE THÉORET, LINDA ZAGRODNY-CREVIER

MM. GÉRARD BRUCHESI, JACQUES CARON, LUC CHARTIER, YVON DEROME, ANDRÉ DUGAS, GUY SYLVAIN.

MME LUCIE LONGTIN, commissaire représentante du comité de parents (secondaire)

M. ROCH THIBAUT, commissaire représentant du comité de parents (primaire)

**AINSI QUE :**

MMES SUSAN TREMBLAY, directrice générale

CAROLE BLOUIN, directrice générale adjointe

M. MAURICE BROSSARD, directeur général adjoint et directeur du Service de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle

**ET :**

MME CLAUDE BOIVIN, directrice des Services éducatifs aux jeunes

MM. PIERRE FRANCOEUR, directeur du Service des ressources humaines

PIERRE GASTALDY, directeur du Service des ressources matérielles

CLAUDE HÉBERT, directeur du Service des technologies de l'information et des communications

PIERRE MARCHAND, directeur du Service des ressources financières

GILLES PRESSEULT, secrétaire général

MM. Alban Synnott et Pierre Vocino ont motivé leur absence.

**3.00 PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

Madame Mirèle Fournier de Mercier veut parler de son fils et des problèmes rencontrés à l'école St-Joseph. Considérant les informations personnalisées, le huis clos est souhaitable.

**C.C.-1244-05-03**

**HUIS CLOS**

À 19 h 51,

IL EST PROPOSÉ PAR Monsieur André Dugas, commissaire,

que les membres du conseil des commissaires siègent à huis clos.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**C.C.-1245-05-03**

**LEVÉE DU HUIS CLOS**  
À 20 h 30

IL EST PROPOSÉ PAR Madame Pascale Godin, commissaire,

que le huis clos soit levé.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

La directrice générale, Madame Susan Tremblay, assurera le suivi approprié dans ce dossier.

**C.C.-1246-05-03 4.00 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

IL EST PROPOSÉ PAR Monsieur Gérard Bruchési, commissaire,

que les membres du conseil des commissaires adoptent l'ordre du jour tel que modifié à savoir :

**5.0 AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX PRÉCÉDENTS**

**6.0 ADMINISTRATION GÉNÉRALE ET SECRÉTARIAT GÉNÉRAL**

- 6.01 Lecture et approbation du procès-verbal de la séance du 8 avril 2003
- 6.02 Calendrier des rencontres du conseil des commissaires
- 6.03 Renouvellement des protocoles d'entente – État du dossier

**7.0 SERVICES ÉDUCATIFS AUX JEUNES**

- 7.01 Demande de modification du calendrier scolaire de l'école Louis-Lafortune – des Cheminots

**8.0 SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE**

- 8.01 CLD de Roussillon – Rapport annuel 2002 (présence de M<sup>me</sup> Ginette Laurencelle, directrice générale du CLD de Roussillon)
- 8.02 Calendriers scolaires de la formation professionnelle 2003-2004 (EFPC et CCRS) - Amendement

**9.0 SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES**

- 9.01 Fermeture partielle de la commission scolaire – Été 2003
- 9.02 Demande d'un congé sans traitement par une direction d'école

**10.0 SERVICE DES RESSOURCES FINANCIÈRES**

- 10.01 Financement du réseau de fibres optiques – Demande au MEQ

**11.0 SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES**

- 11.01 Vente de terrain sur la rue Jogues : Demande de délai supplémentaire par « les Habitations de la Rive »

**12.0 SERVICE DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DES COMMUNICATIONS**

**13.0 SERVICE DE L'INFORMATION**

**14.0 FÉDÉRATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES DU QUÉBEC**

**15.0 COMITÉ DE PARENTS**

- 15.01 Lettre adressée à la présidente du comité de parents concernant le transport scolaire

**16.0 DEMANDE D'INFORMATION**

- 16.01 Rémunération des commissaires ( **sujet ajouté** )

## **17.0 COMMUNICATION DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA DIRECTION GÉNÉRALE**

### **18.0 DÉPÔT DE DOCUMENTS**

- 18.01 Présentation d'une candidature à l'Ordre du mérite du RCSM et au prix d'excellence de la FCSQ 2002-2003
- 18.02 Lettre de félicitations aux nouveaux députés du territoire de la Commission scolaire
- 18.03 Projet « Familles et culture » présenté par le Comité culturel
- 18.04 Frais administratifs chargés aux services de garde – Information complémentaire
- 18.05 Lettre au président de l'ATEQ – Transport scolaire
- 18.06 Mouvements de personnel chez les gestionnaires :
  - Affectation des directions d'établissement 2003-2004
  - Départs et retraites
- 18.07 Lettre de remerciements de Centraide
- 18.08 Remise par le député d'un certificat de félicitations aux élèves finissants du cycle primaire et de la 5<sup>e</sup> secondaire fréquentant les écoles situées dans la circonscription de Beauharnois-Salaberry
- 18.09 Revue Virage
- 18.10 Activités et événements – mai et juin 2003
- 18.11 Lettre à M. Jean Dubuc, député de La Prairie, concernant la construction d'une école primaire à Candiac
- 18.12 Décision de la Commission de la représentation électorale – Délimitation du territoire de la Commission scolaire des Grandes-Seigneuries en circonscriptions électorales (sujet ajouté)**

### **19.0 REVUE DE PRESSE**

### **20.0 LEVÉE DE LA SÉANCE**

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **5.0 AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX PRÉCÉDENTS**

La présidente, Madame Micheline Patenaude-Fortin, fait lecture du document.

##### **1. Division du territoire en circonscriptions électorales**

La lettre de la Commission de la représentation électorale du Québec est déposée au point 18.12 (dépôt de documents).

##### **2. Vente de terrains à Sainte-Catherine : suivis suite aux offres d'achat**

Ce sujet est à l'ordre du jour.

##### **3. Réseau de fibre optique**

Des documents sont déposés.

##### **4. Protocoles d'entente avec les municipalités**

Ce sujet est à l'ordre du jour.

##### **5. Renouvellement des contrats de transport scolaire**

De l'information est donnée sur place.

##### **6. Lettre du comité de parents concernant le transport scolaire – Réponse de la Commission scolaire**

La réponse est présentée au point 15.01.

#### **6.0 ADMINISTRATION GÉNÉRALE ET SECRÉTARIAT GÉNÉRAL**

##### **6.01 LECTURE ET APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU 8 AVRIL 2003**

**C.C.-1247-05-03**

##### **DISPENSE DE LECTURE**

IL EST PROPOSÉ PAR Madame Claudine Caron-Lavigueur, commissaire,

que le secrétaire général soit dispensé de faire la lecture du procès-verbal de la séance du 8 avril 2003.

##### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

C.C.-1247-05-03A

**APPROBATION**

IL EST PROPOSÉ PAR Madame Claudine Caron-Lavigueur, commissaire,  
que le procès-verbal de la séance du 8 avril 2003 soit approuvé tel que  
présenté.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

C.C.-1248-05-03

**6.02 CALENDRIER DES RENCONTRES DU CONSEIL DES COMMISSAIRES**

Le secrétaire général, monsieur Gilles Presseault, présente le dossier. Il répond à une question.

IL EST PROPOSÉ PAR Madame Solange Couture-Dubé, commissaire,

que le calendrier des rencontres du conseil des commissaires 2003-2004 débutant à 19 h 45 soit approuvé tel que présenté sous la cote 6.02, à savoir :

26 août 2003	20 janvier 2004
16 septembre 2003	10 février 2004
14 octobre 2003	16 mars 2004
9 décembre 2003	13 avril 2004
	11 mai 2004
	15 juin 2004

Exceptionnellement, les réunions du conseil des commissaires des 16 septembre, 14 octobre, 16 mars et 15 juin seront précédées d'un avis public annonçant que ces réunions se tiennent à une date différente de ce qui est prévu au règlement CSDGS-01-2000. De plus, légalement les commissaires ne peuvent siéger pendant la période du 19 octobre 2003 à 16 h 30 jusqu'au 20 novembre 2003 inclusivement, en raison du processus des élections scolaires et ce, sauf pour des raisons de force majeure.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**6.03 RENOUVELLEMENT DES PROTOCOLES D'ENTENTE – ÉTAT DU DOSSIER**

La directrice générale, Madame Susan Tremblay, présente le dossier et fait le point. Des questions de clarification sont soulevées et la directrice générale apporte les éclaircissements souhaités.

**7.0 SERVICES ÉDUCATIFS AUX JEUNES**

C.C.-1249-05-03

**7.01 DEMANDE DE MODIFICATION DU CALENDRIER SCOLAIRE DE L'ÉCOLE LOUIS-LAFORTUNE – DES CHEMINOTS**

La directrice générale adjointe, Madame Carole Blouin, présente le dossier. Avec la collaboration de Monsieur Pierre Gastaldy, Madame Carole Blouin répond aux questions.

CONSIDÉRANT la permutation des écoles Louis-Lafortune et des Cheminots prévue dans le cadre de la révision du réseau des établissements;

CONSIDÉRANT l'échéancier de travail reconnu pour assurer la fin des travaux pour la prochaine année scolaire;

CONSIDÉRANT le calendrier scolaire actuel;

CONSIDÉRANT la sensibilisation et l'accord de principe du conseil d'établissement;

IL EST PROPOSÉ PAR Monsieur Guy Sylvain, commissaire,

d'autoriser la direction de l'école Louis-Lafortune—des Cheminots de terminer les classes le 12 juin 2003.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**8.0 SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE**

**8.01 CLD DE ROUSSILLON – RAPPORT ANNUEL 2002 (PRÉSENCE DE MADAME GINETTE LAURENCELLE, DIRECTRICE GÉNÉRALE DU CLD DE ROUSSILLON)**

Monsieur Maurice Brossard, directeur du Service de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle, introduit le sujet en rappelant le mandat du CLD. La directrice générale du CLD de Roussillon, Madame Ginette Laurencelle, est invitée à prendre la parole. Elle présente les points principaux du rapport annuel.

La présidente de la Commission scolaire, Madame Micheline Patenaude-Fortin, la remercie.

**C.C.-1250-05-03**

**8.02 CALENDRIERS SCOLAIRES DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE 2003-2004 (EFPC ET CCRS) - AMENDEMENT**

La directrice générale, Madame Susan Tremblay, présente le dossier.

Les calendriers 2003-2004 du Centre de formation Compétence de la Rive-Sud et de l'École de formation professionnelle de Châteauguay ont été adoptés le 14 mai 2002. Un amendement au calendrier de l'École de formation professionnelle de Châteauguay a été fait le 8 avril 2003.

Pour les deux calendriers, nous devons modifier le congé du 17 mai pour le 24 mai 2004 et déplacer la journée pédagogique du 14 mai pour le 21 mai 2004.

IL EST PROPOSÉ PAR Madame Claudine Caron-Lavigueur, commissaire,

que les calendriers pour l'École de formation professionnelle de Châteauguay et le Centre de formation Compétence de la Rive-Sud soient amendés pour l'année 2003-2004.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**9.0 SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES**

**C.C.-1251-05-03**

**9.01 FERMETURE PARTIELLE DE LA COMMISSION SCOLAIRE – ÉTÉ 2003**

Le directeur du Service des ressources humaines, Monsieur Pierre Francoeur, présente le dossier.

IL EST PROPOSÉ PAR Monsieur Yvon Derome, commissaire,

d'approuver la cessation partielle des activités de la Commission scolaire des Grandes-Seigneuries pour la période du 14 juillet au 25 juillet 2003 inclusivement.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

C.C.-1252-05-03

**9.02 DEMANDE D'UN CONGÉ SANS TRAITEMENT PAR UNE DIRECTION D'ÉCOLE**

La directrice générale, Madame Susan Tremblay, présente la demande.

CONSIDÉRANT le pouvoir du conseil des commissaires d'accepter ou de refuser une demande de congé sans traitement pour une durée supérieure à un mois (article 7.19) ;

IL EST PROPOSÉ PAR Madame Hélène Cormier-Langlais, commissaire, d'autoriser la demande de Madame Marie-France Martinoli, directrice de l'école Jean-XXIII, d'obtenir un congé sans traitement (100 %) pour la période du 11 août 2003 au 10 août 2004.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

C.C.-1253-05-03

**10.0 SERVICE DES RESSOURCES FINANCIÈRES**

**10.01 FINANCEMENT DU RÉSEAU DE FIBRES OPTIQUES – DEMANDE AU MEQ**

Monsieur Pierre Marchand, directeur du Service des ressources financières, présente le dossier. Il répond à des questions. Des questions sont adressées au directeur du Service des technologies de l'information et des communications, Monsieur Claude Hébert.

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire des Grandes-Seigneuries a demandé l'autorisation d'étaler, sur une période de dix (10) ans, le financement des investissements nécessaires au projet d'investissements 2000-2001 – réseau de télécommunication ;

CONSIDÉRANT l'autorisation de principe reçue de la Direction des opérations budgétaires et financières du ministère de l'Éducation en date du 10 juillet 2000 ;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu de donner suite à cette autorisation par l'adoption d'une résolution d'emprunt par billet à long terme pour une durée n'excédant pas dix (10) ans ;

EN CONSÉQUENCE, IL EST PROPOSÉ PAR Madame Françoise Théoret, commissaire, que la Commission scolaire des Grandes-Seigneuries contracte un emprunt au montant de 1 989 950\$ auprès de la Banque de Montréal située au 2140, boulevard Lapinière à Brossard (Québec) J4W 1L8 ;

QUE cet emprunt soit effectué en date du 2 juin 2003 et remboursable selon les modalités suivantes :

QUE cet emprunt porte intérêt au taux préférentiel moins 0,25% de la Banque de Montréal ;

QUE cet intérêt soit payable à la banque mensuellement à compter du 30 juin 2003 ;

QUE cet emprunt soit contracté par un ou des billets à terme pour le montant de l'emprunt portant intérêt au taux précité et remboursable selon l'échéance prévue, étant entendu que le coût annuel du service de la dette sera à la charge de la Commission ;

QUE cet emprunt puisse, à la discrétion de la Commission scolaire, être remboursé par anticipation ;

QUE la Commission scolaire des Grandes-Seigneuries autorise sa présidente ou son président et sa directrice générale ou son directeur général à signer au nom de ladite Commission le ou les billets, à poser tout acte et à signer tout autre document qu'ils jugeront utiles pour donner plein effet aux présentes.

ONT VOTÉ POUR : 17 commissaires

ABSTENTION : 1 commissaire

**C.C.-1254-05-03 11.0 SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES**  
**11.01 VENTE DE TERRAIN SUR LA RUE JOGUES : DEMANDE DE DÉLAI SUPPLÉMENTAIRE PAR « LES HABITATIONS DE LA RIVE »**

Monsieur Pierre Gastaldy, directeur du Service des ressources matérielles, présente la situation.

CONSIDÉRANT la demande du 6 mai 2003 du G.R.T.S.O. (GROUPE DE RESSOURCES TECHNIQUES DU SUD-OUEST) d'obtenir un délai supplémentaire pour lui permettre de finaliser l'élaboration de son projet ;

IL EST PROPOSÉ PAR Madame Alice Savoie, commissaire,

d'accorder un délai de 120 jours supplémentaires (du 6 juin 2003 au 4 octobre 2003 inclusivement) pour permettre au G.R.T.S.O. (GROUPE DE RESSOURCES TECHNIQUES DU SUD-OUEST) de terminer l'élaboration de son projet.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**12.0 SERVICE DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DES COMMUNICATIONS**

**13.0 SERVICE DE L'INFORMATION**

**14.0 FÉDÉRATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES DU QUÉBEC**

La présidente donne des informations sur le Congrès de la FCSQ et de son assemblée générale.

Elle informe les commissaires d'une proposition sur le financement de la FCSQ qui sera déposée.

**15.0 COMITÉ DE PARENTS**

**15.01 LETTRE ADRESSÉE À LA PRÉSIDENTE DU COMITÉ DE PARENTS CONCERNANT LE TRANSPORT SCOLAIRE**

La réponse communiquée à la présidente du comité de parents, par Madame Micheline Patenaude-Fortin, est déposée.

**16.0 DEMANDE D'INFORMATION**

**16.01 RÉMUNÉRATION DES COMMISSAIRES**

Un commissaire pose une question sur le mode de rémunération. La présidente lui donne la réponse.

**17.0 COMMUNICATION DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA DIRECTION GÉNÉRALE**

La directrice générale transmet les informations suivantes :

- . Monsieur Pierre Gastaldy sera récipiendaire d'une médaille de la part du Regroupement des commissions scolaires de la Montérégie et son mérite sera souligné le 21 mai 2003 ; cette candidature n'a toutefois pas été retenue par la FCSQ, dans le cadre de son prix d'excellence.
- . Remerciements pour le travail du Service du Secrétariat général et de l'information pour la campagne Centraide 2002.

- . Les élèves de l'école Saint-Michel-Archange ont gagné un prix dans le cadre du concours « Petits débrouillards ». Il est demandé de leur acheminer une lettre de félicitations.

#### **18.0 DÉPÔT DE DOCUMENTS**

- 18.01 Présentation d'une candidature à l'Ordre du mérite du RCSM et au prix d'excellence de la FCSQ 2002-2003
- 18.02 Lettre de félicitations aux nouveaux députés du territoire de la Commission scolaire
- 18.03 Projet « Familles et culture » présenté par le Comité culturel
- 18.04 Frais administratifs chargés aux services de garde – Information complémentaire
- 18.05 Lettre au président de l'ATEQ – Transport scolaire
- 18.06 Mouvements de personnel chez les gestionnaires :
  - Affectation des directions d'établissement 2003-2004
  - Départs et retraites
- 18.07 Lettre de remerciements de Centraide
- 18.08 Remise par le député d'un certificat de félicitations aux élèves finissants du cycle primaire et de la 5<sup>e</sup> secondaire fréquentant les écoles situées dans la circonscription de Beauharnois-Salaberry  
Les commissaires souhaitent rediscuter cette pratique l'an prochain.
- 18.09 Revue Virage
- 18.10 Activités et événements – mai et juin 2003
- 18.11 Lettre à M. Jean Dubuc, député de La Prairie, concernant la construction d'une école primaire à Candiac
- 18.12 Décision de la Commission de la représentation électorale – Délimitation du territoire de la Commission scolaire des Grandes-Seigneuries en circonscriptions électorales (**sujet ajouté**)

#### **19.0 REVUE DE PRESSE**

#### **C.C.-1255-05-03 20.0 LEVÉE DE LA SÉANCE**

À 21 h 55 heures,

IL EST PROPOSÉ PAR Madame Alice Savoie, commissaire,

que la séance ordinaire du 13 mai 2003 soit et est levée.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

---

Présidente de la séance

D:\Textes\Cc\2002-2003\Procès-verbaux\030513.doc

---

Secrétaire général